



Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California là gì?

Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission, CPUC) quản lý các dịch vụ và tiện ích, bảo vệ người tiêu dùng, bảo vệ môi trường và đảm bảo người dân Californians có khả năng tiếp cận cơ sở hạ tầng tiện ích và dịch vụ an toàn đáng tin cậy.

Để tìm hiểu thêm về CPUC, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Thông Tin & Tiếp Cận qua thư điện tử outreach@cpuc.ca.gov

CPUC Sẽ Quản Lý Các Ngành Công Nghiệp Nào?



Năng Lượng – Điện và Khí Đốt Tự Nhiên

CPUC sẽ quản lý tiện ích về điện và khí tự nhiên thuộc sở hữu của nhà đầu tư. CPUC sẽ đảm bảo độ đáng tin cậy và an toàn của các hệ thống điện và khí đốt tự nhiên, đồng thời hoạt động để thúc đẩy các mục tiêu về năng lượng tái tạo và khí hậu.



Giao Thông Vận Tải – An Toàn Vận Chuyển Hành Khách Và Bề Mặt Đường Sắt

CPUC sẽ giám sát sự an toàn của các tuyến đường sắt và hệ thống vận chuyển bằng đường sắt, các hãng vận tải hành khách cho thuê (xe limousine, xe đưa đón sân bay, nhà điều hành xe buýt cho thuê và xe buýt theo lịch trình) và các Công Ty Kết Nối Mạng Lưới Vận Tải (Lyft, Uber).



Truyền Thông

CPUC sẽ xây dựng và thực hiện các chính sách cho thị trường thông tin liên lạc qua điện thoại và băng thông rộng, bao gồm đảm bảo khả năng tiếp cận phổ cập công bằng, giá cả phải chăng tới các dịch vụ cần thiết.



Nước

CPUC chịu trách nhiệm đảm bảo rằng các công ty cấp nước thuộc sở hữu của nhà đầu tư sẽ cung cấp nước sạch, an toàn và đáng tin cậy cho khách hàng của họ với mức giá hợp lý.



California Public
Utilities Commission

505 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102

415-703-2782
800-848-5580 (Toll Free)

cpuc.ca.gov



Tìm Hiểu Thông Tin:

Tôi Có Thể Tìm Thông Tin Về Các Quá Trình và Sự Kiện Của CPUC ở đâu?

THẺ THÔNG TIN:

www.cpuc.ca.gov/Docket

Tìm kiếm tài liệu liên quan đến các sự kiện của CPUC.

SỰ KIỆN ĐANG MỞ:

www.cpuc.ca.gov/proceedings-and-rulemaking

Các bản cập nhật hàng tháng của các quá trình hiện đang được mở tại CPUC.

DỊCH VỤ GHI DANH:

subscribecpuc.ca.gov

Nhận thông báo qua thư điện tử khi các tài liệu như thông cáo báo chí được xuất bản.

DANH SÁCH DỊCH VỤ:

www.cpuc.ca.gov/service-lists

Nhận thông tin liên tục về một sự kiện cụ thể.

LỊCH TRÌNH HÀNG NGÀY:

www.cpuc.ca.gov/DailyCalendar

Theo dõi các phiên điều trần, cuộc họp, hội thảo và cách truy cập các sự kiện CPUC từ xa.

BẢN TIN HÀNG THÁNG:

www.cpuc.ca.gov/newsletter

Ghi danh để nhận bản tin của chúng tôi qua thư điện tử, hoặc để đọc trực tuyến.

Thăm Gia:

Tiếng Nói Của Tôi Có Quan Trọng với CPUC không?


Có, tiếng nói của quý vị rất quan trọng. Chúng tôi muốn lắng nghe ý kiến của quý vị để giúp chúng tôi đưa ra quyết định phản ánh tất cả các mối quan tâm và quan điểm của người dân California.

Bình luận về một vấn đề: Quý vị có thể đưa ra nhận xét về quá trình tiến hành trên Thẻ Thông Tin tại www.cpuc.ca.gov/Docket. Ở đó, quý vị có thể đọc cả bình luận của người khác. Bạn cũng có thể nói ra nhận xét của mình tại các Phiên Điều Trăn về Sự Tham Gia Của Cộng Đồng và tại các cuộc họp khác của CPUC đã chỉ định các phiên lấy ý kiến công khai, hoặc gửi thư điện tử cho chúng tôi theo địa chỉ public.advisor@cpuc.ca.gov.

Trở Thành một Bên: Quý vị cũn có thể trở thành một bên tham gia quá trình của CPUC để tham gia chính thức vào quá trình ra quyết định.

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Văn Phòng của Cố Vấn Cộng Đồng:


 **TRUY CẬP:** www.cpuc.ca.gov/pao


 **GỌI:** 866-849-8390

 **THƯ ĐIỆN TỬ:** public.advisor@cpuc.ca.gov

CPUC Sẽ Có Thể Giúp Tôi Giải Quyết Các Vấn Đề Của Mình Bằng Cách Nào?

Chi Nhánh Sự Vụ Khách Hàng (Consumer Affairs Branch, CAB) của chúng tôi có thể trợ giúp nếu quý vị gặp vấn đề với hóa đơn tiện ích hoặc dịch vụ mà quý vị không thể giải quyết trực tiếp với công ty tiện ích của mình. Quý vị có thể liên hệ với CAB theo ba cách khác nhau:

 **GỌI:** 800-649-7570

 **ĐỀ TRÌNH ĐƠN KHIẾU NẠI TRỰC TUYẾN:**

www.cpuc.ca.gov/complaints

 **VIẾT THƯ ĐẾN:**

CPUC Consumer Affairs Branch
505 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102

CPUC Sẽ Hoạt Động Như Thế Nào với và cho Các Cộng Đồng?



CPUC có một số chương trình để tiếp cận những người và nhóm khác nhau để chúng tôi có thể để mọi người tham gia một cách có ý nghĩa vào các thủ tục và việc ra quyết định của CPUC.

Chi Nhánh Sự Vụ Khách Hàng (Consumer Affairs Branch) sẽ giúp giải quyết tranh chấp giữa khách hàng và công ty tiện ích của họ.

Văn Phòng của Cố Vấn Cộng Đồng (Public Advisor's Office) sẽ cung cấp thông tin, lời khuyên và trợ giúp cho các cá nhân và nhóm muốn tham gia vào quá trình tố tụng của CPUC.

Văn Phòng Tiếp Cận Cộng Đồng và Doanh Nghiệp (Business and Community Outreach Office) của chúng tôi sẽ xây dựng mối quan hệ với các tổ chức cộng đồng và chính quyền địa phương, làm việc để giữ cho họ được thông báo và tham gia vào các chương trình và hoạch định chính sách của CPUC.

Chương Trình dành cho Doanh Nghiệp Nhỏ (Small Business Program) sẽ tạo cơ hội cho các doanh nghiệp nhỏ ký hợp đồng với nhà nước và các công ty tiện ích, đồng thời giúp họ được thông báo về các vấn đề và chính sách quan trọng.

Chương Trình Đa Dạng Nhà Cung Cấp (Supplier Diversity Program) khuyến khích thành công các tiện ích dành hơn 20% hợp đồng của mình cho doanh nghiệp do phụ nữ, người dân tộc thiểu số, đồng tính nữ, đồng tính nam, song tính và chuyển giới (LGBT) và cựu chiến binh khuyết tật làm chủ.

Ban Giám Sát Thu Nhập Thấp (Low Income Oversight Board) sẽ giúp đảm bảo việc CPUC và các công ty tiện ích phục vụ khách hàng có thu nhập thấp bằng các chương trình và quan hệ đối tác hữu ích.

Nhóm Cố Vấn Cộng Đồng Thất Thế (Disadvantaged Community Advisory Group) sẽ cố vấn CPUC và các đối tác của chúng tôi tại Ủy Ban Năng Lượng California (California Energy Commission) về các vấn đề liên quan đến công bằng môi trường và công bằng xã hội.

Ủy Ban Hành Chính về Tiếp Cận Viễn Thông dành cho Người Khiếm Thính và Người Khuyết Tật (Telecommunications Access for the Deaf and Disabled Administrative Committee) sẽ tư vấn cho CPUC về việc cung cấp thiết bị viễn thông và dịch vụ chuyển tiếp cho những người bị hạn chế về chức năng nghe, nhìn, cử động, thao tác, nói năng, nhận thức và giải thích thông tin.



California Public Utilities Commission